

## Protokoll 182. Sitzung des Gemeinderats von Zürich

Freitag, 15. Dezember 2017, 17.00 Uhr bis 19.28 Uhr, im Rathaus

---

Vorsitz: Präsident Dr. Peter Küng (SP)

Beschlussprotokoll: Sekretär Reto Rudolf (CVP)

Anwesend: 124 Mitglieder

Abwesend: Urs Fehr (SVP)

---

Der Rat behandelt aus der vom Präsidenten erlassenen, separat gedruckten Tagliste folgende Geschäfte:

- |     |                          |  |     |
|-----|--------------------------|--|-----|
| 1.  |                          | Mitteilungen   |     |
| 3.  | <a href="#">2017/311</a> | Weisung vom 13.09.2017:<br>Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2018 (Detailbudget und<br>Produktengruppen-Globalbudget)  | FV  |
| 13. | <a href="#">2017/442</a> | E Postulat der SP-Fraktion vom 06.12.2017:<br>Verzicht auf eine Gebührenerhöhung in den Alters- und<br>Pflegezentren | VGU |

## Mitteilungen

Die Mitteilungen des Ratspräsidenten werden zur Kenntnis genommen.

## Geschäfte

### 3589. 2017/311

**Weisung vom 13.09.2017:**

**Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2018 (Detailbudget und Produktgruppen-Globalbudget)**

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 181, Beschluss-Nr. 3589/2017)

Beschlüsse:

S. 218	25 2555 3111 0303	<b>SICHERHEITSDEPARTEMENT</b> <b>Dienstabteilung Verkehr</b> <b>Anschaffungen Maschinen, Geräte und Einrichtungen</b>			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
<b>085.</b>	Antrag Stadtrat				1 000 000 Mehrheit 100 000 N
			100 000		1 000 000 Minderheit
					Stimmen Stefan Urech (SVP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Shaibal Roy (GLP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP) Felix Moser (Grüne) Referent, Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
			Begründung: Kein Autorennen, bzw. zu viele offene Fragen (Budgetierung, Umwelt, Sicherheit)		

Raphaël Tschanz (FDP) beantragt Abstimmung unter Namensaufruf für Antrag 185.

Der Rat stimmt dem Antrag von Raphaël Tschanz (FDP) mit 109 Stimmen zu. Somit ist das Quorum von 30 Stimmen gemäss Art. 41 Abs. 1 GeschO GR erreicht.

Abstimmung gemäss Art. 41 GeschO GR:

<b>Abstimmungsprotokoll</b>				
<b>Platz#</b>	<b>Name</b>	<b>Vorname</b>	<b>Partei</b>	<b>Stimme</b>
088	Akyol	Ezgi	AL	JA
171	Albrecht	Patrick	FDP	JA
084	Angst	Walter	AL	JA

138	Anken	Walter	SVP	JA
013	Aubert	Marianne	SP	NEIN
137	Balsiger	Samuel	SVP	JA
121	Bartholdi	Roger	SVP	JA
105	Baumann	Markus	GLP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	JA
018	Beer	Duri	SP	NEIN
114	Bertozzi	Roberto	SVP	JA
061	Blättler	Florian	SP	NEIN
133	Bodmer	Onorina	FDP	JA
031	Brander	Simone	SP	NEIN
120	Brunner	Alexander	FDP	JA
052	Bührig	Marcel	Grüne	NEIN
165	Bünger	Pablo	FDP	JA
069	Bürgisser	Balz	Grüne	NEIN
002	Bürki	Martin	FDP	JA
033	Denoth	Marco	SP	NEIN
009	Diggelmann	Simon	SP	NEIN
004	Egger	Heidi	SP	NEIN
167	Egger	Urs	FDP	JA
130	Egli	Andreas	FDP	JA
030	Egloff	Mathias	SP	NEIN
062	Erdem	Niyazi	SP	NEIN
127	Fehr	Urs	SVP	--
008	Fischer	Renate	SP	NEIN
015	Frei	Dorothea	SP	NEIN
045	Früh	Anjushka	SP	NEIN
101	Garcia	Isabel	GLP	JA
087	Garcia Nuñez	David	AL	JA
027	Glaser	Helen	SP	NEIN
135	Götzl	Martin	SVP	JA
020	Graf	Davy	SP	NEIN
102	Gredig	Corina	GLP	JA
082	Guggenheim	Eduard	AL	JA
048	Helfenstein	Urs	SP	NEIN
072	Hirsiger	Eva	Grüne	NEIN
011	Huber	Patrick Hadi	SP	NEIN
143	Hungerbühler	Markus	CVP	JA
160	Hüni	Guido	GLP	JA
116	Huser	Christian	FDP	JA
175	Hüssy	Kurt	SVP	JA
108	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
123	Iten	Stephan	SVP	JA
039	Kälin	Simon	Grüne	NEIN
014	Käppeli	Hans Jörg	SP	NEIN
086	Kirstein	Andreas	AL	JA
025	Kisker	Gabriele	Grüne	NEIN
118	Kleger	Thomas	FDP	JA
026	Knauss	Markus	Grüne	NEIN
147	Kobler	Raphael	FDP	JA

046	Kraft	Michael	SP	NEIN
099	Krayenbühl	Guy	GLP	JA
001	Küng	Peter	SP	NEIN
054	Kunz	Markus	Grüne	NEIN
068	Kurtulmus	Muammer	Grüne	NEIN
066	Lamprecht	Pascal	SP	NEIN
158	Landolt	Maleica	GLP	JA
134	Leiser	Albert	FDP	JA
081	Leitner Verhoeven	Andrea	AL	JA
178	Liebi	Elisabeth	SVP	JA
149	Luchsinger	Christoph	FDP	JA
077	Maino	Rosa	AL	JA
201	Manser	Joe A.	SP	NEIN
042	Manz	Mathias	SP	NEIN
163	Mariani	Mario	CVP	JA
051	Marti	Elena	Grüne	NEIN
154	Marty	Christoph	SVP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	NEIN
104	Merki	Markus	GLP	JA
161	Meyer	Pirmin	GLP	JA
140	Monn	Thomas	SVP	JA
024	Moser	Felix	Grüne	NEIN
152	Müller	Marcel	FDP	JA
173	Müller	Rolf	SVP	JA
096	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
032	Näf	Ursula	SP	NEIN
125	Osbahr	Thomas	SVP	JA
058	Papageorgiou	Kyriakos	SP	NEIN
115	Pflüger	Severin	FDP	JA
037	Prelicz-Huber	Katharina	Grüne	NEIN
073	Probst	Matthias	Grüne	NEIN
157	Regli	Daniel	SVP	JA
044	Renggli	Matthias	SP	NEIN
006	Richli	Mark	SP	NEIN
112	Richter	Derek	SVP	JA
021	Rothenfluh	Gabriela	SP	NEIN
097	Roy	Shaibal	GLP	JA
005	Rudolf	Reto	CVP	JA
055	Rykart Sutter	Karin	Grüne	NEIN
010	Sangines	Alan David	SP	NEIN
065	Savarioud	Marcel	SP	NEIN
003	Schatt	Heinz	SVP	JA
176	Schick	Peter	SVP	JA
089	Schiller	Christina	AL	JA
083	Schiwow	Michail	AL	JA
049	Schmid	Marion	SP	NEIN
170	Schmid	Michael	FDP	JA
146	Schoch	Elisabeth	FDP	JA
156	Schwendener	Thomas	SVP	JA
041	Seidler	Christine	SP	NEIN

110	Señorán	Maria del Carmen	SVP	JA
098	Siev	Ronny	GLP	JA
019	Silberring	Pawel	SP	NEIN
151	Simon	Claudia	FDP	JA
124	Sinovic	Dubravko	SVP	JA
107	Sobernheim	Sven	GLP	JA
017	Speck	Roger-Paul	SP	NEIN
034	Strub	Jean-Daniel	SP	NEIN
035	Tobler	Marcel	SP	NEIN
150	Tognella	Roger	FDP	JA
162	Traber	Christian	CVP	JA
166	Tschanz	Raphaël	FDP	JA
183	Urban	Michel	SP	NEIN
141	Urech	Stefan	SVP	JA
047	Utz	Florian	SP	NEIN
119	Vogel	Sebastian	FDP	JA
144	Vogelbacher	Reto	CVP	JA
129	Weyermann	Karin	CVP	JA
109	Widmer	Johann	SVP	JA
028	Wiesmann	Barbara	SP	NEIN
095	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
063	Ziswiler	Vera	SP	NEIN

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 71 gegen 53 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 219 25 **SICHERHEITSDÉPARTEMENT**  
2555 **Dienstabteilung Verkehr**  
3149 0301 **Unterhalt von Verkehrsregelungsanlagen**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>086.</b> Antrag Stadtrat			4 800 000 Mehrheit 600 000 N	Stefan Urech (SVP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Shaibal Roy (GLP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
	600 000		4 800 000 Minderheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
	Begründung: Kein Autorennen, bzw. zu viele offene Fragen (Budgetierung, Umwelt, Sicherheit)			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 71 gegen 53 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 219	<b>25</b> <b>2555</b> <b>3182 0000</b>	<b>SICHERHEITSDÉPARTEMENT</b> <b>Dienstabteilung Verkehr</b> <b>Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>087.</b>	Antrag Stadtrat				572 000 Mehrheit 50 000 N	Stefan Urech (SVP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Shaibal Roy (GLP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			50 000		572 000 Minderheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
		Begründung:	Kein Autorennen, bzw. zu viele offene Fragen (Budgetierung, Umwelt, Sicherheit)			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 71 gegen 53 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

---

Stephan Iten (SVP) stellt folgenden Antrag zum Budget:

S. 218	<b>25</b> <b>2555</b> <b>3111 0303</b>	<b>SICHERHEITSDÉPARTEMENT</b> <b>Dienstabteilung Verkehr</b> <b>Anschaffungen Maschinen, Geräte und Einrichtungen</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>087a.</b>	Antrag Stadtrat				1 000 000 100 000 N 100 000	Stephan Iten (SVP)
		Begründung:	Verzicht auf Temporeduktionen auf den 30 bzw. 33 geplanten Strassenabschnitten			

Der Rat lehnt den Antrag von Stephan Iten (SVP) mit 80 gegen 42 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) ab.

S. 219	<b>25</b> <b>2555</b> <b>3180 0000</b>	<b>SICHERHEITSDÉPARTEMENT</b> <b>Dienstabteilung Verkehr</b> <b>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>088.</b>	Antrag Stadtrat				1 000 000 Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP)
			135 000		865 000 Minderheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP) Referent, Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)

Begründung: Verzicht auf Pilot Tempo 30 nachts, unpraktikables Projekt

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Sicherheitsdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 49 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 219	<b>25</b> <b>2555</b> <b>3182 0000</b>	<b>SICHERHEITSDEPARTEMENT</b> <b>Dienstabteilung Verkehr</b> <b>Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>089.</b>	Antrag Stadtrat				572 000 50 000 N	Minderheit 1 Christian Traber (CVP) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
			150 000		472 000	Minderheit 2 Stefan Urech (SVP) Referent, Peter Schick (SVP)
				100 000	722 000	Mehrheit Florian Utz (SP) Referent, Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Alan David Sangines (SP)
						Enthaltung Präsident Walter Angst (AL), Shaibal Roy (GLP)
						Begründung: SVP: Verzicht auf Projektstudie Tempo 30, zurückhaltend in neue Verkehrskonzepte investieren; SP: Veloweg auf Bellerivestrasse planen

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Mehrheit:

Antrag Stadtrat / Minderheit 1	(622 000)	27 Stimmen
Antrag Mehrheit	(722 000)	75 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(472 000)	<u>22 Stimmen</u>
Total		124 Stimmen
= absolutes Mehr		63 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

S. 219	<b>25</b> <b>2555</b> <b>3188 0100</b>	<b>SICHERHEITSDÉPARTEMENT</b> <b>Dienstabteilung Verkehr</b> <b>Unfallverhütungsmassnahmen, Audiovisuelles Material für Instruktion</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>090.</b>	Antrag Stadtrat				50 000 Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			30 000		20 000 Minderheit	Stefan Urech (SVP) Referent, Peter Schick (SVP)
			Begründung: Mehr Velokontrollen statt unnütze Präventionskampagnen			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 219	<b>25</b> <b>2555</b> <b>3189 0000</b>	<b>SICHERHEITSDÉPARTEMENT</b> <b>Dienstabteilung Verkehr</b> <b>Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>091.</b>	Antrag Stadtrat				205 000 Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			100 000		105 000 Minderheit	Stefan Urech (SVP) Referent, Peter Schick (SVP)
			Begründung: Fr. 40 000 verschiedene IT-Leistungen Dritter, Fr. 10 000 Wartung, Fr. 50 000 IT-Leistungen Verkehrsanlagen			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 22 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.



<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b>
---

S. 224 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**  
**3000** **Gesundheits- und Umweltdepartement Zentrale Verwaltung**  
**3180 0000** **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>092.</b> Antrag Stadtrat			418 200 Mehrheit	Präsident Walter Angst (AL) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP) Peter Schick (SVP) Referent, Stefan Urech (SVP)
	170 000		248 200 Minderheit	
Begründung: Keine Aufträge für Spitälerstrategie				

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 22 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 226 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**  
**3010** **Städtische Gesundheitsdienste**  
**3012 0000** **Löhne des Personals in Ausbildung**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>093.</b> Antrag Stadtrat	50 000		182 100 132 100 Zustimmung	Peter Schick (SVP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP), Florian Utz (SP)
Begründung: Aus Ressourcengründen werden im Frankental die Ausbildungsplätze nicht erhöht. Das Geld wird nicht benötigt				

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 121 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 228 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**  
**3010** **Städtische Gesundheitsdienste**  
**3186 0000** **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>094.</b> Antrag Stadtrat			380 400	
	400 000		400 000 N	
			380 400	Zustimmung
				Peter Schick (SVP) Referent, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP), Florian Utz (SP)

Begründung: Nichtbewilligung der Studie Verkauf von Cannabis

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 123 gegen 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 23 **30** **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**  
**3020** **Pflegezentren der Stadt Zürich**  
**PG 1** **Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>095.</b> Antrag Stadtrat			-3 758 800	Mehrheit
	1 000 000		-4 758 800	Minderheit
				Peter Schick (SVP) Referent, Stefan Urech (SVP)

Begründung: Saldoverbesserung

Thomas Osbahr (SVP) zieht namens der SVP-Fraktion den Antrag der Minderheit zurück. Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

S. 29	<b>30</b> <b>3020</b> <b>PG 2</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b> <b>Pflegezentren der Stadt Zürich</b> <b>Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>096.</b>	Antrag Stadtrat				1 175 000 Mehrheit	Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)
			600 000		575 000 Minderheit	Peter Schick (SVP) Referent, Stefan Urech (SVP)
		Begründung: Saldoverbesserung				

Dr. Thomas Monn (SVP) zieht namens der SVP-Fraktion den Antrag der Minderheit zurück. Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

S. 34	<b>30</b> <b>3020</b> <b>PG 3</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b> <b>Pflegezentren der Stadt Zürich</b> <b>Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>097.</b>	Antrag Stadtrat				2 149 900 Minderheit	Präsident Walter Angst (AL) Referent, Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
			149 900		2 000 000 Mehrheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP) Referent, Shaibal Roy (GLP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)
		Begründung: Reduktion Kursangebot				

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 62 gegen 62 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) gemäss dem Stimmverhalten des Ratspräsidenten zu.

S. 38	<b>30</b> <b>3020</b> <b>PG 4</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b> <b>Pflegezentren der Stadt Zürich</b> <b>Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>098.</b>	Antrag Stadtrat				9 233 900 Mehrheit	Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)
			500 000		8 733 900 Minderheit	Peter Schick (SVP) Referent, Stefan Urech (SVP)
		Begründung: Saldoverbesserung				

Rolf Müller (SVP) zieht namens der SVP-Fraktion den Antrag der Minderheit zurück. Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

S. 58	<b>30</b> <b>3026</b> <b>PG 4</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b> <b>Alterszentren Stadt Zürich</b> <b>Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>099.</b>	Antrag Stadtrat				5 856 800 Minderheit	Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Walter Angst (AL), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
			50 000		5 806 800 Mehrheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP) Referent, Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)
		Begründung: Überprüfung und Reduktion der Kurse für Führungs- und Unternehmenskultur				

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 82 gegen 42 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 41	<b>30</b> <b>3026</b> <b>Saldo</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b> <b>Alterszentren Stadt Zürich</b> <b>Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>100.</b>	Antrag Stadtrat				5 889 700	Mehrheit
			500 000		5 389 700	Minderheit
			Begründung: Saldoverbesserung			
						Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP), Peter Schick (SVP) Referent, Stefan Urech (SVP)

Dr. Thomas Monn (SVP) zieht namens der SVP-Fraktion den Antrag der Minderheit zurück. Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

### 3602. 2017/442

#### Postulat der SP-Fraktion vom 06.12.2017:

#### Verzicht auf eine Gebührenerhöhung in den Alters- und Pflegezentren

Gemäss schriftlicher Mitteilung ist die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltschutzdepartements namens des Stadtrats bereit, das Postulat zur Prüfung entgegenzunehmen.

Florian Utz (SP) begründet das Postulat (vergleiche Beschluss-Nr. 3570/2017).

Elisabeth Schoch (FDP) stellt namens der FDP-Fraktion den Ablehnungsantrag und begründet diesen.

Das Postulat wird mit 81 gegen 40 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) dem Stadtrat zur Prüfung überwiesen.

Mitteilung an den Stadtrat

S. 65	<b>30</b> <b>3030</b> <b>PG 1</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT</b> <b>Stadtpital Waid</b> <b>Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>102.</b>	Antrag Stadtrat				9 936 100	Mehrheit
						Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)

2 000 000	7 936 100	Minderheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP) Referent, Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)
-----------	-----------	------------	--

Begründung: Angesichts sinkender Erträge im Zuge von «ambulant vor stationär» sind Einsparungen/Massnahmen zur Verringerung des Aufwands vorzusehen, ausserdem basiert die Annahme, dass sich der CMI 2018 trotz «ambulant vor stationär» weiter zu Ungunsten des SWZ entwickeln wird, noch nicht auf hinreichend gesicherten Erkenntnissen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 49 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 72    **30**                    **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**  
           **3030**                    **Stadtpital Waid**  
           **PG 2**                    **Laufende Rechnung: Produktegruppen-Globalbudget / Saldo**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>103.</b> Antrag Stadtrat			4 413 200	Minderheit
	400 000		4 013 200	Mehrheit

Begründung: TARMED-Änderung wird nur unzureichend durch Einsparungen aufgefangen

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 72 gegen 50 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. 61    **30**                    **GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT**  
           **3030**                    **Stadtpital Waid**  
           **Saldo**                    **Laufende Rechnung: Produktegruppen-Globalbudget / Saldo**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>104.</b> Antrag Stadtrat			14 349 000	Mehrheit
	2 300 000		12 049 000	Minderheit
				Enthaltung

Begründung: Die Stadt Zürich soll vom Stadtpital Waid nur so viel Zinsen verlangen, wie sie selbst derzeit auf dem Kapitalmarkt bezahlen muss

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltschutzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 48 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

---

S. 91	<b>30 3035 PG 2</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Stadtpital Triemli Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
					Stimmen
<b>105.</b>	Antrag Stadtrat			11 062 500 3 045 200 N	Mehrheit
			2 000 000	12 107 700	Minderheit
					Präsident Walter Angst (AL) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP) Peter Schick (SVP) Referent, Stefan Urech (SVP)
			Begründung: Die Anpassungen beim TARMED werden nur ungenügend durch Einsparungen aufgefangen		

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

---

S. 79	<b>30 3035 Saldo</b>	<b>GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Stadtpital Triemli Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo</b>			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
					Stimmen
<b>106.</b>	Antrag Stadtrat			18 597 200	Mehrheit
			11 300 000	7 297 200	Minderheit
					Enthaltung
					Peter Schick (SVP) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP) Florian Utz (SP) Referent, Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP) Präsident Walter Angst (AL)
			Begründung: Die Stadt Zürich soll vom Stadtpital Triemli nur so viel Zinsen verlangen, wie sie selbst derzeit auf dem Kapitalmarkt bezahlen muss		

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 48 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Budgetberatung siehe Sitzung Nr. 183, Beschluss-Nr. 3589/2017).

### **E i n g ä n g e**

Es sind keine Vorstösse eingereicht worden.

### **K e n n t n i s n a h m e n**

Es liegen keine Kenntnisnahmen vor.

Nächste Sitzung: 15. Dezember 2017, 21 Uhr.